



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأمم المتحدة
للزراعة

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 4 предварительной повестки дня

ЦЕЛЕВАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОДНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Вторая сессия

Рим, 23–25 апреля 2018 года

ПОДГОТОВКА ДОКЛАДА "СОСТОЯНИЕ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ В МИРЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА"

Содержание

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	2
ИСТОРИЯ ВОПРОСА	2
ШАГИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ОКОНЧАТЕЛЬНУЮ ДОРАБОТКУ ДОКЛАДА	3
КОММЕНТАРИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	4
ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ.....	5
ПРИЛОЖЕНИЕ I.....	6
ПРИЛОЖЕНИЕ II	7

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

ВВЕДЕНИЕ

Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) на своей шестнадцатой очередной сессии положительно восприняла доклад "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" (Доклад). Она предложила странам, которые ещё не сделали этого, назначить национальных координаторов (НК) и представить до 30 июня 2017 года страновые доклады и призвала страны, которые уже представили страновые доклады, подготовить обновлённые версии¹.

2. Комиссия поручила ФАО подготовить пересмотренный проект доклада о состоянии водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (пересмотренный проект доклада). Она также поручила Специальной межправительственной технической рабочей группе по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рабочей группе) созвать второе совещание для переработки пересмотренного проекта доклада.

3. В настоящем документе приведена обновлённая информация о ходе подготовки проекта доклада, представляемая на рассмотрение Рабочей группы. Пересмотренный проект доклада содержится в документе «Пересмотренный проект доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"»².

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

4. На своей одиннадцатой очередной сессии Комиссия признала, что совершенствование сбора информации по водным генетическим ресурсам (ВГР) и обмена ею является одной из наиболее приоритетных задач, и включила подготовку этого доклада в свою многолетнюю программу работы (МПР)³. На тринадцатой и четырнадцатой очередных сессиях Комиссия определила круг охватываемых данным Докладом вопросов и на четырнадцатой сессии постановила, что он "будет посвящён искусственно выращиваемым водным видам, а также их диким родственникам, обитающим в пределах действия национальной юрисдикции". Странам также было предложено представить перечень видов важных для страны водных генетических ресурсов промыслового рыболовства в пределах действия национальной юрисдикции"⁴.

5. На четырнадцатой очередной сессии Комиссия также приняла решение о структуре Доклада⁵ и обратилась к ФАО с просьбой внести коррективы в проект рекомендаций по подготовке страновых докладов, используемых при составлении доклада "Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" и уменьшить количество тематических подготовительных исследований, установив их приоритетность в соответствии с согласованным охватом документа и сосредоточившись на главной теме генетического разнообразия⁶. Комиссия призвала страны принять участие в этом процессе, подготовив страновые доклады по ВГР, и укрепить связанные с этим информационные системы⁷.

6. На пятнадцатой очередной сессии Комиссия утвердила пересмотренный график подготовки Доклада, примерный перечень тематических подготовительных исследований и смету расходов, а также предложила странам совместно со всеми соответствующими сторонами подготовить и представить страновые доклады в рамках работы над Докладом⁸. Комиссия также

¹ CGRFA-16/17/Report, пункт 39

² CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.2

³ Пункты 60–61 документа CGRFA-11/07/Report

⁴ Пункт 76 документа CGRFA-14/13/Report

⁵ Приложение Н к документу CGRFA-14/13/Report

⁶ Пункт 79 документа CGRFA-14/13/Report

⁷ Пункт 78 документа CGRFA-14/13/Report

⁸ Пункты 60–61 документа CGRFA-15/15/Report

постановила учредить Рабочую группу, поручив ей координацию, подготовку и рассмотрение доклада⁹.

7. На своей первой сессии, проходившей 20–22 июня 2016 года, Рабочая группа рассмотрела проект доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства", отметила, что он представляет собой предварительный анализ ограниченного числа страновых докладов и что необходимо больше страновых докладов, и сформулировала ряд подробных замечаний и рекомендаций, которые следует учесть при окончательной доработке доклада¹⁰.

8. На своей прошедшей сессии Комиссия поручила ФАО подготовить пересмотренный проект доклада с учётом информации, содержащейся в страновых докладах, тематических подготовительных исследованиях, информации, представленной международными организациями, а также замечаний и рекомендаций, представленных Комиссией и Рабочей группой. Она предложила странам подготовить комментарии к пересмотренному проекту доклада после завершения работы над ним. Комиссия также обратилась с просьбой к КРХ и, в меру целесообразности, его вспомогательным органам высказать замечания по пересмотренному проекту доклада. И, наконец, Комиссия поручила Рабочей группе созвать второе совещание и переработать пересмотренный проект доклада с учётом всех полученных комментариев и замечаний.

ШАГИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ОКОНЧАТЕЛЬНУЮ ДОРАБОТКУ ДОКЛАДА

Представление страновых докладов

9. В 2012 году Генеральный директор Организации предложил странам назначить национальных координаторов для подготовки страновых докладов для Доклада. Информация о национальных координаторах, официально назначенных членами ФАО, опубликована в Интернете и регулярно обновляется¹¹.

10. В 2015 году при утверждении пересмотренного графика подготовки Доклада Комиссия постановила, что страновые доклады должны быть представлены не позднее конца 2015 года. К этому сроку была получена лишь часть страновых докладов. По состоянию на 15 апреля 2016 года ФАО было получено 47 официально утверждённых страновых докладов, которые были положены в основу проекта доклада, представленного на рассмотрение прошедших сессий Рабочей группы и Комиссии.

11. Поэтому на своей шестнадцатой очередной сессии Комиссия предложила странам, которые ещё не сделали этого, представить страновые доклады в срок до 30 июня 2017 года. К этому сроку было получено 92 официально утверждённых страновых доклада, перечень которых приводится в *Приложении I*. Важно отметить, что пересмотренный проект доклада содержит данные, полученные от 11 ведущих стран-производителей продукции аквакультуры, на которые приходится более 90 процентов мирового объёма производства этой продукции.

Консультации

12. В ответ на просьбу Комиссии ФАО в начале марта 2018 года циркулярным письмом государствам предложила представить в срок до 31 мая 2018 года замечания по пересмотренному проекту доклада, который был размещён на веб-сайте ФАО 13 марта 2018 года.

⁹ Пункт 63 документа CGRFA-15/15/Report

¹⁰ CGRFA/WG-AqGR-1/16/Report

¹¹ <http://www.fao.org/3/a-bs238e.pdf>

13. Консультативная рабочая группа КРХ по водным генетическим ресурсам и технологиям (Рабочая группа КРХ) на своём втором совещании 19–20 октября 2017 года рассмотрела (первый вариант) проекта Доклада; доклад о работе этого совещания¹², а также резюме его результатов¹³ представлены Рабочей группе. Подкомитет КРХ по аквакультуре на своей девятой сессии, проходившей 24–27 октября 2017 года, рассмотрел состояние подготовки Доклада¹⁴.

14. Поскольку пересмотренный проект доклада не был представлен Рабочей группе КРХ и Подкомитету КРХ по аквакультуре, им было предложено представить свои замечания по нему в письменном виде в марте-апреле 2018 года; они содержатся в документе "Замечания членов и наблюдателей Подкомитета КРХ по аквакультуре и экспертов Консультативной рабочей группы по водным генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства относительно пересмотренного проекта доклада "Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"¹⁵.

15. В ответ на просьбу Комиссии запросить необходимую информацию и у международных организаций ФАО разработала простой опросный лист, в соответствии с которым международным организациям¹⁶ предлагалось представить информацию по ВГР. Ответы прислали шесть организаций: Организация по рыболовству на озере Виктория (ЛВФО), Комиссия по реке Меконг (МРК), Сеть центров по аквакультуре в Азиатско-Тихоокеанском регионе (НАКА), Центр развития рыбного хозяйства в Юго-Восточной Азии (СЕАФДЕК), Сообщество стран южной части Тихого океана (СПК) и Всемирный центр по рыбным ресурсам (ВЦРР).

Тематические подготовительные исследования

16. На своей пятнадцатой очередной сессии Комиссия утвердила примерный перечень тематических подготовительных исследований для рассмотрения конкретных аспектов рассматриваемых в Докладе вопросов¹⁷. Одобрённые тематические подготовительные исследования были изучены, отредактированы и представлены на рассмотрение Рабочей группы КРХ и Подкомитета КРХ по аквакультуре¹⁸. Некоторые материалы этих исследований были включены в соответствующие разделы пересмотренного проекта Доклада. Эти исследования, наряду со страновыми докладами, содержат информацию об использовании ВГР и о том, сколько водных видов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства не было доведено до сведения ФАО.

КОММЕНТАРИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

17. На своей первой сессии Рабочая группа рекомендовала Комиссии обратиться с просьбой к ФАО продолжить работу над окончательным вариантом Доклада и представить его на рассмотрение второй сессии Рабочей группы и семнадцатой сессии Комиссии. Рабочая группа также предложила ряд рекомендаций относительно доработки проекта Доклада. В *Приложении II* приводится перечень этих рекомендаций и объясняется, каким образом они учтены.

18. Все комментарии, полученные к 31 мая 2018 года, в том числе комментарии членов и наблюдателей, будут учтены в ходе подготовки окончательного Доклада.

¹² Документ CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.3

¹³ Документ CGRFA/WG-AqGR-2/18/4

¹⁴ Документ COFI:AQ/IX/2017/6/Rev.1; COFI:AQ/IX/2017/Inf.8

¹⁵ Документ CGRFA/WG-AqGR-2/18/Inf.11

¹⁶ *Приложение II* к документу COFI:AQ/IX/2017/Inf.8

¹⁷ Пункт 60 документа CGRFA-15/15/Report

¹⁸ <http://www.fao.org/aquatic-genetic-resources/background/sow/background-studies/en/>

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

19. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть пересмотренный проект доклада и представить ФАО свои комментарии и материалы. Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Комиссии:

- принять к сведению Доклад;
- рекомендовать подготовить для директивных органов краткую справку о Докладе;
- рекомендовать широко распространить Доклад и краткую справку.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ СТРАНОВЫХ ДОКЛАДОВ ДЛЯ ПЕРВОГО ИЗДАНИЯ ДОКЛАДА "СОСТОЯНИЕ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ В МИРЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА"¹⁹

КОНТИНЕНТ					
Африка	Латинская Америка и Карибский бассейн	Азия	Европа	Северная Америка	Океания
Алжир	Аргентина	Армения	Бельгия	Канада	Австралия
Бенин	Белиз	Бангладеш	Болгария	Соединённые	Вануату
Буркина-Фасо	Бразилия	Бутан	Венгрия	Штаты	Кирибати
Бурунди	Венесуэла	Вьетнам	Германия	Америки	Палау
Гана	(Боливарианская	Грузия	Дания		Самоа
Демократическая	Республика)	Индия	Латвия		Тонга
Республика Конго	Гватемала	Индонезия	Нидерланды		Фиджи
Джибути	Гондурас	Ирак	Норвегия		
Египет	Доминиканская	Иран (Исламская	Польша		
Замбия	Республика	Республика)	Румыния		
Кабо-Верде	Колумбия	Казахстан	Словения		
Камерун	Коста-Рика	Камбоджа	Украина		
Кения	Куба	Кипр	Финляндия		
Мадагаскар	Мексика	Китай	Хорватия		
Малави	Никарагуа	Лаосская	Чехия		
Марокко	Панама	Народно-	Швеция		
Мозамбик	Парагвай	Демократическая	Эстония		
Нигер	Перу	Республика			
Нигерия	Сальвадор	Малайзия			
Объединённая	Чили	Республика			
Республика	Эквадор	Корея			
Танзания		Таиланд			
Сенегал		Турция			
Судан		Филиппины			
Сьерра-Леоне		Шри-Ланка			
Того		Япония			
Тунис					
Уганда					
Чад					
Южная Африка					

¹⁹ По состоянию на июнь 2017 года страновые доклады получены от 92 стран.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРВОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОЕКТУ ДОКЛАДА
"СОСТОЯНИЕ ВОДНЫХ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ В МИРЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА" И ИХ УЧЁТ ПРИ
СОСТАВЛЕНИИ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОЕКТА ДОКЛАДА**

Рекомендация 1-й сессии МТРГВГР	Включение в пересмотренный проект доклада
<p>В соответствующих случаях помимо общих выводов в разбивке по регионам или субрегионам привести данные анализа по отдельным странам;</p>	<p>Примеры конкретных стран приведены в главе 5 – сохранение <i>in situ</i>: Мексика, Перу, Норвегия и т.д.; в главе 2 – дополнительные виды, о которых сообщается в страновых докладах; в главе 4 – примеры сохранения <i>in situ</i>; и в главе 7 – национальная политика.</p> <p>Глава 6 – добавленные странами специальные разделы по гендерной тематике и знаниям коренных народов.</p> <p>Глава 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения карпа <i>ex situ</i>, реализованной в Венгрии.</p> <p>Главы 4 и 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения осетровых <i>in situ</i> и <i>ex situ</i>, разработанной Ираном (Исламской Республикой).</p> <p>Глава 8 – добавлен анализ конкретного мероприятия в рамках программы международного сотрудничества по результатам программы сохранения карпа <i>ex situ</i>, реализованной в Венгрии.</p>
<p>в соответствующих случаях привести конкретные примеры опыта стран и результатов тематических исследований;</p>	<p>Глава 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения карпа <i>ex situ</i>, реализованной в Венгрии.</p> <p>Главы 4 и 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения осетровых <i>in situ</i> и <i>ex situ</i>, разработанной Ираном (Исламской Республикой).</p> <p>Глава 8 – добавлен анализ конкретного мероприятия в рамках программы международного сотрудничества по результатам программы сохранения карпа <i>ex situ</i>, реализованной в Венгрии.</p> <p>Глава 2 – добавлен анализ конкретного мероприятия по изучению линий и номенклатуры.</p> <p>Глава 4 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения находящихся под угрозой исчезновения запасов.</p>
<p>в соответствующих случаях привести данные анализа в разбивке по странам,</p>	<p>По главам 2–8 – анализ по уровню экономического развития: 1) развитые</p>

являющимся и не являющимся членами ОЭСР;	страны; 2) развивающиеся страны; и 3) наименее развитые страны.
привести примеры упомянутых в страновых докладах новых и искусственно выращиваемых видов, информация о которых в представляемых для ФАО докладах ранее не фигурировала;	В главы 2 и 3 включены примеры новых и искусственно выращиваемых видов, информация о которых в докладах ранее не фигурировала.
пересмотреть ссылки на все страны, с тем чтобы точно отразить информацию, представленную в национальных докладах, в частности в последней части раздела 7.2 главы 7;	Это было проделано по всем главам, а относительно последней части раздела 7.2 главы 7 было подтверждено, что в ней отражена информация, представленная в национальных докладах.
пересмотреть содержащиеся в разделе 7.4 главы 7 выводы, которые не вытекают из приведенной в Докладе информации, в частности в том, что касается режимов доступа и распределения выгод;	Выводы раздела 7.4 главы 7 были пересмотрены в соответствии с информацией, приведённой в страновых докладах.
сократить цитату в последнем пункте раздела 6.5 главы 6;	Цитата сокращена.
привести дополнительную информацию (например, из научной литературы и материалов международных, региональных и национальных организаций и сетей, а также ведущих научных учреждений), которая позволила бы дополнить страновые доклады и более полно оценить положение дел;	В вводную и заключительную части глав 5, 6 и 8 добавлены ссылки на научную литературу. В главу 2 добавлен новый раздел, составленный по материалам, представленным международными организациями, а в указатели ссылок каждой главы добавлена соответствующая научная литература.
гармонизировать используемую в Докладе терминологию и составить полный глоссарий основных терминов;	Определения гармонизированы и был отредактирован и включён глоссарий.
чётко указать все источники информации, в том числе информации, приведённой в таблицах и рисунках;	Во всех главах добавлены ссылки на источники информации, в том числе, приведённой в таблицах и рисунках.
представить подробный анализ выводов, в том числе касающихся изменения климата и мест обитания, а также инвазивных видов и их влияния на ВГР;	Сделано в отношении главы 2 касательно изменения мест обитания и главы 3 касательно общих факторов.
провести чёткую грань между мерами политики и стратегиями и указать инструменты "мягкого права", как-то кодексы поведения и добровольные руководящие принципы;	В целом эти понятия прописаны более ясно.
прояснить некоторые концептуальные понятия, упомянутые в главах доклада (например, сохранение <i>in situ</i> и режимы доступа и распределения выгод);	Ключевые концептуальные понятия прояснены как в тексте, так и в глоссарии; были выявлены области, где не удалось более ясно эти понятия прописать, например, сохранение <i>in situ</i> и <i>ex situ</i> в хозяйствах.
отметить сложности, возникающие в сфере сотрудничества в целях рационального использования ВГР, включая, прежде всего, трансграничные меры по сохранению мигрирующих видов;	Разделы 4 и 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения осетровых <i>in situ</i> и <i>ex situ</i> , разработанной Ираном (Исламской Республикой).

<p>привести конкретные примеры успешных программ и стратегий сохранения ВГР <i>ex situ</i> и <i>in situ</i>, подчеркнув при этом взаимодополняющий характер обоих подходов;</p>	<p>Раздел 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения карпа <i>ex situ</i>, реализованной в Венгрии.</p> <p>Главы 4 и 5 – добавлен анализ конкретного мероприятия на основе программы сохранения осетровых <i>in situ</i> и <i>ex situ</i>, разработанной Ираном (Исламской Республикой).</p> <p>Раздел 8 – добавлен анализ конкретного мероприятия в рамках программы международного сотрудничества по результатам программы сохранения карпа <i>ex situ</i>, реализованной в Венгрии.</p>
<p>отметить важность водных охраняемых районов для сохранения ВГР и необходимость нахождения баланса между сохранением и развитием с учётом условий в различных районах;</p>	<p>Важность водных охраняемых районов показана на примере ответов, содержащихся в страновых докладах, что и было отражено в тексте.</p>
<p>привести примеры тесных связей между системами аквакультуры и промышленного рыболовства, которые зависят от диких ВГР;</p>	<p>В главе 2 приводится анализ этих тесных связей на примере материалов страновых докладов, особенно в том, что касается диких родственников.</p>
<p>обеспечить, чтобы содержащиеся в нем сведения дополняли информацию, приведенную в докладе "Состояние мирового рыболовства и аквакультуры" (СОФИА);</p>	<p>В главах 2 и 3 приводится дополнительная информация из СОФИА, которая сравнивается с данными страновых докладов.</p>
<p>включить в него результаты анализа эффективности различных сетей в обеспечении устойчивого использования и сохранения ВГР; и</p>	<p>Включены в главу 8 и частично в главу 6.</p>
<p>отметить основные выводы и выявленные недочёты, требующие принятия мер по более рациональному использованию и сохранению ВГР.</p>	<p>Краткое обсуждение содержится в разделе главы 2, посвящённом ДРВ, и в главе 6.</p>